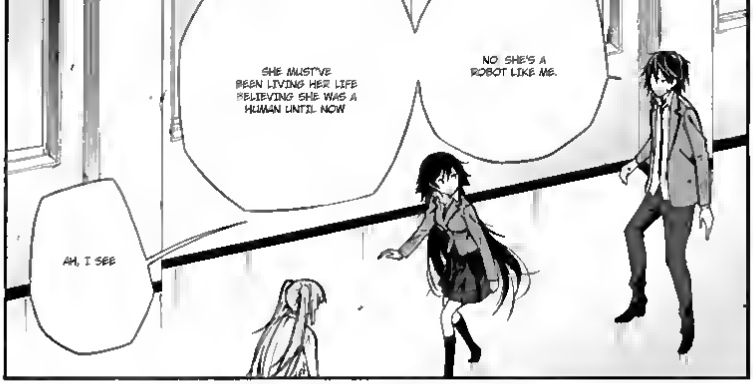
extras
Classmate, Kamimura Yuuka wa Kou Itta
Chapter 15
raws pinny
translator himarilla
editar wilcox
proofreader prim
quality checker Naru
extrascans.net
irc.irchighway.net #extras
redraw by Fox-Clan

クラスメート、
上村ユウカはこう言った。
"DIED"?
EH?
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
WHAT'S THE MEANING BEHIND YONEKURA EKO'S WORDS?


NO, SHE'S A ROBOT LIKE ME.
SHE MUST'VE BEEN LIVING HER LIFE BELIEVING SHE WAS A HUMAN UNTIL NOW
AH, I SEE

SO WHEN SHE SAID DIED SHE ACTUALLY MEANT BROKEN?
I GUESS SO

IF SHE REALLY IS JUST ANOTHER ROBOT,
WHY CAN SHE RECALL HER OWN DEATH?

HMM...
DON'T YOU FIND THAT STRANGE?

DON'T TELL ME.
WHY COULD SHE DO THAT?
YOU'RE RIGHT.
DID YOU...
DID YOU BECOME SELF-AWARE?!

Ah...

YOU'RE OUUUT!
UGH!
.....
ALL EVIL
MUST BE DESTROYED

I-I'M OKAY YOU SHOULD TAKE CARE OF HIM FIRST...
YOU CAN IGNORE HIM.
HEY!
ARE YOU OKAY?!
DID HE TOUCH YOU INAPPROPRIATELY?
ゆさ ゆさ
HEY
.....
.....
DID YOU KNOW? HE TOUCHED MY BREASTS BEFORE TOO! IT'S A SUITABLE TREATMENT FOR A CRIMINAL LIKE HIM!
R-REALLY...?
まほほほほほほ
N-NO! PLEASE WAIT!
MY HEART ISN'T READY YET...
H-HEY! WHAT ARE YOU..
EH?! WHY ARE YOU UNDRESSING YOURSELF?!
WHAT ARE YOU GOING TO DO IN A PLACE LIKE THIS?!
KYAA! A PERVERT IS LOOKING AT US!
.....
なん

COVER YOURSELF UP WITH THAT FOR THE TIME BEING
I WOULD BE TROUBLED AS TO WHERE TO PLACE MY EYES IF YOU CONTINUED TO LOOK LIKE THAT
HMM? WHAT ARE YOU DOING, KAMIMURA?
I AM DANCING BECAUSE I FEEL NEGLECTED
I SEE...
YOU'RE RIGHT...
.....
.....

I'M AT SCHOOL?
.....?
.....
FIRST OF ALL, WHY DID YOU TOUCH HER BREASTS?!
IT WAS AN ACCIDENT! BESIDES, I DON'T WANT TO BE TOLD THAT BY SOMEONE WHO JUST KICKED ME IN THE TEMPORAL LOBE!

I WENT BERSERK...?
YEAH. YOU WENT BERSERK AND WREAKED HAVOC HERE. DO YOU REMEMBER?

AS I THOUGHT. YOU'VE BECOME SELF-AWARE HAVEN'T YOU?
.....?

I SEE. THAT MUST HAVE BEEN THE REASON WHY I CAN'T REMEMBER ANYTHING CLEARLY

.....

THAT'S RIGHT!
ばたばた
HMM...
WELL IT'S A BIT COMPLICATED TO EXPLAIN.
WHAT DO YOU MEAN?
THE WAR!
WHAT WAS THE OUTCOME OF THE WAR?!
WHAT?
?!
WAR?
COME AGAIN?

AS FAR AS I KNOW NOPE
DID SOMETHING LIKE THAT REALLY HAPPEN IN THIS WORLD?
.....

.....
ARE YOU TALKING ABOUT A WAR WHERE MANY SOLDIERS FIGHT AGAINST ONE ANOTHER FOR THE SAKE OF PROTECTING THEIR OWN COUNTRY?

!!!

WHAT'S THIS UNEASY FEELING...?

LET ME INTRODUCE MYSELF!

WHAT'S WRONG?

MY NAME IS HEIDIMARIE HEIDEGGER
I SERVED AS SECOND LIEUTENANT IN THE 2ND SPECIAL UNIT OF THE UNION ARMY!
AN ACTUAL WAR? IN THIS WORLD!?
DOES THIS MEAN THAT THE WAR YOU MENTIONED EARLIER IS ACTUALLY REAL?
HEIDI, EH? YOU'RE IN THE ARMY?!
.....?
WHAT IS TODAY'S DATE, BY THE WAY?
MAY I ASK, WHAT'S THE NAME OF THIS COUNTRY?

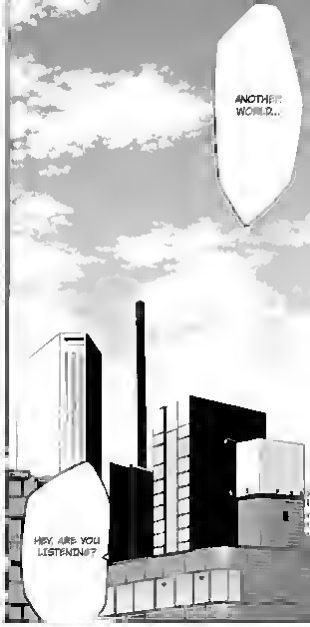
.....
.....?
WHAT DO YOU MEAN?
THERE'S NO CONCEPT OF A COUNTRY OR CALENDAR IN HERE.
WE ARE ACTUALLY LIVING IN AN ARTIFICIALLY CREATED WORLD

HAVE I BEEN TRANSPORTED INTO ANOTHER WORLD?
DON'T TELL ME...

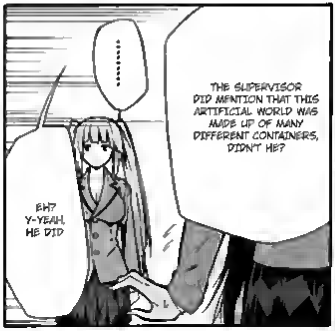
ANOTHER?
!!!

AH!
LET ME INTRODUCE MYSELF!
.....
WAIT, WAIT, WAIT!
LET'S CALM DOWN, OKAY? WE NEED TO CLARIFY A FEW THINGS.
どうどう
AS YOU CAN TELL FROM MY NAME, I WAS THE MOST BEAUTIFUL GIRL ON THIS ENTIRE PLANET!
MY NAME IS KAMIMURA YUUKA! LET'S GET ALONG!
IT'S MY WISH TO GAIN BACK ALL OF MY PAST GLORY AND RETURN BACK TO THE TOP OF THIS UNIVERSE!
.....
.....
DON'T PRETEND YOU DIDN'T HEAR ANYTHING. I LOOK LIKE AN IDIOT NOW
I'LL LOSE MY CHANCE TO BE RECORDED IN THE HISTORY BOOKS IF YOU DON'T WORSHIP ME, YOU KNOW?
ナデナデ
くるっ
.....
SHIRO? PLEASE SAY SOMETHING

WH-WHAT DO YOU MEAN?!
THAT'S RIGHT, KAMIMURA!
DON'T YOU THINK IT'S POSSIBLE?


ANOTHER WORLD...
HEY, ARE YOU LISTENING?

MY HYPOTH-ESIS IS THAT
OUTSIDE THE WALL THAT SURROUNDS US.


.....
EH? Y-YEAH, HE DID
THE SUPERVISOR DID MENTION THAT THIS ARTIFICIAL WORLD WAS MADE UP OF MANY DIFFERENT CONTAINERS, DIDN'T HE?

ARE MULTIPLE WORLDS COMPLETELY DIFFERENT FROM OURS.
OTHER WORLDS THAT ARE UNKNOWN TO US.

IT'S TRUE THAT OUR WORLD WAS CREATED FOR THE SOLE PURPOSE OF EXPERIMENTS...
I SEE!
IT DOESN'T NECESSARILY MEAN THAT THEY ARE EXACT CLONES!
YEAH, BUT IF THERE ARE OTHER DIFFERENT CONTAINERS OUTSIDE OF THAT WALL,
YOU'RE RIGHT! WE ARE TALKING ABOUT THAT SUPERVISOR, AFTER ALL!
IT WOULDN'T BE OUT OF PLACE IF HER WORLD WAS CREATED FOR THE SOLE PURPOSE OF RECREATING WAR!
.....
THEN IT MIGHT BE COMPLETELY DIFFERENT FROM OURS!
IF SHE CAME FROM A WORLD THAT EXISTS BEYOND THE WALL,

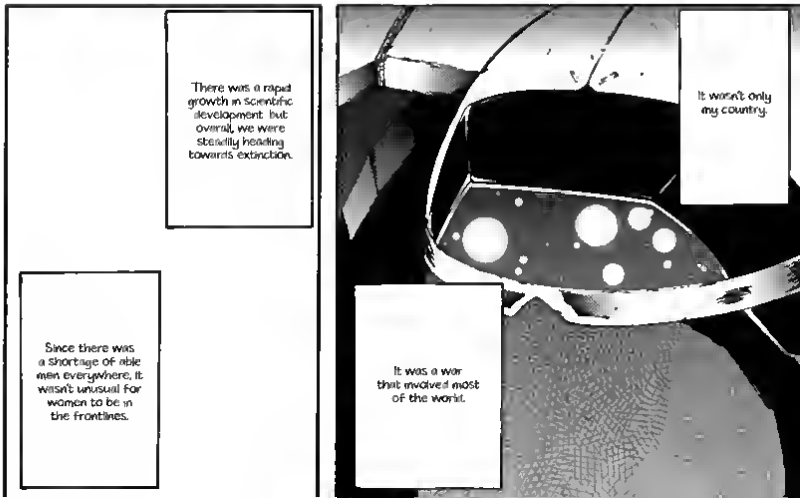
WHO ARE YOU? WHAT DID YOU MEAN WHEN YOU SAID YOU SHOULD'VE DIED?
PLEASE EXPLAIN!
YOUR INFORMATION IS VERY VALUABLE TO US!
.....
"So when she said died, she actually meant broken?"
"She must've been living her life believing that she was a human until now."
"No, she's a robot like me."

"We are actually living in an artificially created world."
"...for the sole purpose of experiments..."
.....?
I... see...
IT SEEMS THAT YOU'RE NOT LYING...
I'LL BELIEVE YOU FOR NOW.

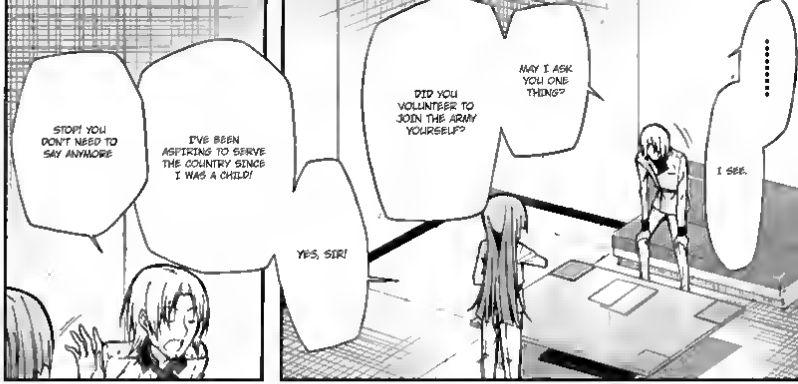
Hmm?
What does she mean by that?
THE LAST CONVERSATION I HAD WITH HIM THAT DAY..
HE WASN'T LYING AT ALL. IT HAS NOW BECOME REALITY
But it seems that they don't know about it at all.
That's right! I have to tell them about it.
they're the same as me.
It's quite likely that

IT'S A LONG STORY
I WANT YOU TO LISTEN TO IT VERY CAREFULLY
!!!
the things that I've done won't be erased.
Even if I keep my mouth shut forever,
I'LL TELL YOU ABOUT THE WORLD I CAME FROM
BECAUSE IT MIGHT ALSO BE THE REASON WHY I AM STILL LIVING RIGHT NOW—

When I was born in that world,
the world has already experienced many great wars in its lifetime.

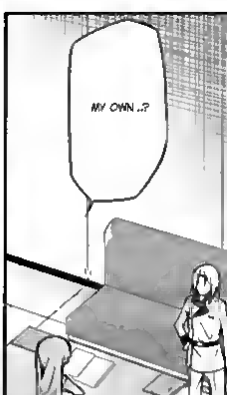

It wasn't only my country.
It was a war that involved most of the world.
There was a rapid growth in scientific development but overall, we were steadily heading towards extinction.
Since there was a shortage of able men everywhere, it wasn't unusual for women to be in the frontlines.

I intended to stand in the middle of that war
Of course that includes me.
ARE YOU THE NEW RECRUIT THAT'S BEEN ASSIGNED TO MY UNIT?
YES, SIR!
AS OF TODAY I'VE BEEN ASSIGNED TO THE 2ND SPECIAL UNIT! I'M SECOND LIEUTENANT HEIDIMARIE HEIDEGGER!
WE'VE GOTTEN A NEW FEMALE RECRUIT AGAIN. THE WORLD SUIKB HAS BECOME A DESOLATE PLACE, DON'T YOU THINK?
I-I'M REALLY SORRY...
HMM, ARE YOU REALLY A WOMAN?


I SEE.
MAY I ASK YOU ONE THING?
DID YOU VOLUNTEER TO JOIN THE ARMY YOURSELF?
YES, SIR!
I'VE BEEN ASPIRING TO SERVE THE COUNTRY SINCE I WAS A CHILD!
STOP! YOU DON'T NEED TO SAY ANYMORE

I DON'T CARE FOR THOSE COOKIE-CUTTER LINES
WHAT I WANT TO HEAR IS SOMETHING THAT COMES FROM YOUR OWN HEART.

FORGIVE ME, SIR!
BUT IT REALLY IS MY WISH TO SERVE THIS COUNTRY!


MY OWN ..?

YES, SIR!
THEN YOU UNDERSTAND THE REAL REASON WHY THIS SPECIAL UNIT WAS CREATED DON'T YOU?
ANSWER ME, LIEUTENANT!
THE WAR HAS CHANGED
PURE HUMAN STRENGTH HAS BEEN PROVEN TO BE USELESS ON THE BATTLEFIELD
THEREFORE, WE DEVELOPED MORE EFFICIENT AND MORE EFFECTIVE WEAPONS TO OVERCOME OUR LIMITATIONS
THE MAIN FIGHTING POWER WE USE TODAY IN THE BATTLEFIELD IS A ROBOTIC WEAPON NAMED GEAR
NEVERTHELESS, WE STILL NEED INFANTRY TO ACCOMPANY THEM IN BATTLE

I'LL KEEP THAT IN MIND SIR!
THIS UNIT BEARS THE RESPONSIBILITY OF RESUPPLYING THEM IT'S A DANGEROUS JOB

THEY MUST BE OPERATED MANUALLY BY HUMANS AND BE RESUPPLIED PERIODICALLY
GEAR IS NOT A PERFECT WEAPON

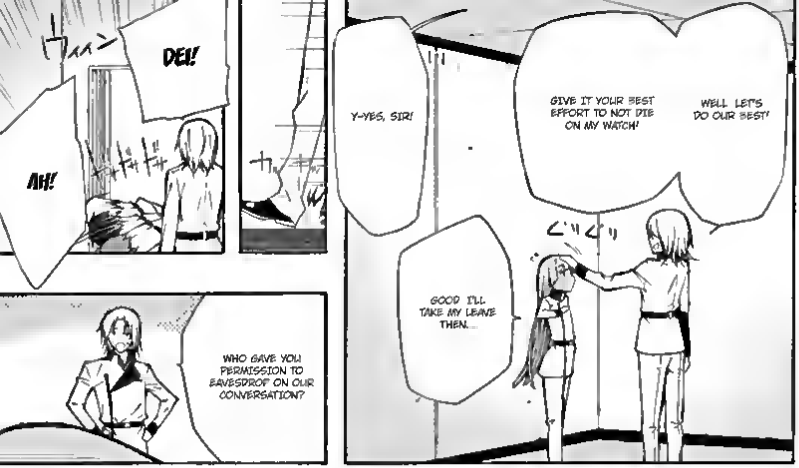
IN REALITY MANY OF THE SOLDIERS WHO HAVE BEEN ASSIGNED TO THIS UNIT ARE
ALTHOUGH OUR JOB IS AS IMPORTANT AS THEIRS

OUR UNIT WILL ATTACK ANY AREAS THAT CAN'T BE REACHED WITH GEAR.
BESIDES ACTING AS THE PILOT'S GUARD!

THOSE WHO HAVE BEEN LABELED AS *USELESS*

THOSE WHO DON'T HAVE THE APTITUDE TO PILOT A GEAR,
THOSE WHO DON'T HAVE THE APTITUDE TO BECOME AN OFFICER,
IT'S LIKE A BIG GRAVEYARD SPECIFICALLY PREPARED FOR THE LIKES OF US
AND THOSE LIKE ME WHO CAN'T ADAPT TO THE CHANGES ON THE BATTLEFIELD WERE LABELED USELESS
YES, SIR!
ARE YOU PREPARED TO KILL ANOTHER HUMAN BEING?
I'LL KEEP THAT IN MIND SIR!
ARE YOU PREPARED TO DIE?

.....
YES, SIR!
YES
I SEE.
EVEN THOUGH WE HAVE A SHORTAGE OF SOLDIERS,
THEY SHOULDN'T HAVE GONE SO FAR AS TO "BORROW" A CUTE GIRL LIKE YOU.
ME? N-NO, SIR! TH-THAT'S NOT TRUE AT ALL...


DEI!
AH!
WHO GAVE YOU PERMISSION TO EAVESDROP ON OUR CONVERSATION?
Y-YES, SIR!
GIVE IT YOUR BEST EFFORT TO NOT DIE ON MY WATCH!
WELL LET'S DO OUR BEST!
GOOD I'LL TAKE MY LEAVE THEN...

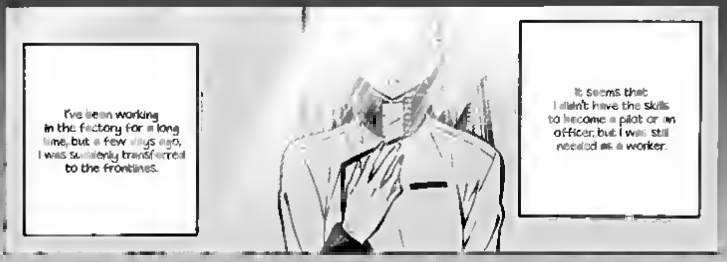
HMM...
SHALL WE THROW HER A WELCOMING PARTY?
PLEASE ALLOW US TO JOIN IN AS WELL!
HE'S RIGHT! HE'S RIGHT!
IT ISN'T FAIR THAT YOU ARE THE ONLY ONE WHO GETS TO DO ALL THE TALKING WITH THE NEW RECRUIT!

LET'S GO, MARIE
WE HAVE AN AGREEMENT THEN.
AS EXPECTED OF OUR DEAR LEADER!
SERIOUSLY?

As far as I can remember,
there was never a moment of happiness in my life.

Since I was an unwanted child I was immediately sent to a military installation after completing my compulsory education.
Each day, I was ordered to participate in military trials or to work at an arms factory.

It was a time of war
I was the youngest daughter born in a family facing financial crisis.


I've been working in the factory for a long time, but a few days ago, I was suddenly transferred to the frontlines.
It seems that I didn't have the skills to become a pilot or an officer, but I was still needed as a worker.

However, at that place...

And so I was ordered to die.

for the first time in my life,
I experienced happiness.

CAPTAIN!
I'M VERY GRATEFUL FOR WHAT YOU DID TODAY!
UMM... I DON'T KNOW HOW TO PUT THIS INTO WORDS BUT...
AH, DON'T WORRY ABOUT IT
STARTING TOMORROW YOU WILL BE HEADING INTO A WORLD WHERE YOU WILL START THINKING OF WAYS TO DIE FASTER
ACTUALLY

I DON'T EVEN KNOW WHETHER ALL OF US WILL SURVIVE TOMORROW.
I UNDER-STAND SIR.
AH, I'M SORRY! I DIDN'T MEAN TO DISCOURAGE YOU OR ANYTHING
LET'S ENJOY OURSELVES WHILE WE STILL CAN!

I'll be more than satisfied if my actions here help create a better future for my country.
Even if we die no one will mourn our deaths.
We must face reality.
I know we aren't playing around here...
Keeping that in mind,
I went to my first battlefield.
FIRST YOU'LL NEED TO BECOME FAMILIAR WITH THIS KIND OF PLACE.
YES SIR!
YOU'LL BE COMING WITH ME MARIE
YES SIR!
OKAY THE THREE OF YOU SHOULD PROCEED AS USUAL.

WELL, WHAT DO YOU THINK OF THIS ATMOSPHERE?
UMM.
IT'S A BIT BEYOND MY EXPECTATION...
HA HA HA!
UGH I'LL GIVE IT MY BEST SIR.
EVEN IF YOU DON'T NO WORRIES! YOU'LL PROBABLY DIE BEFORE YOU GET A CHANCE TO!
HAHA! YOU'LL GET ACCUSTOMED TO THIS SMELL SOON ENOUGH
UH... UGH...
WELL, IT WAS PREVIOUSLY A TOWN UNTIL IT BECAME A BATTLEFIELD YESTERDAY
WE ARE SEARCHING FOR ANYTHING USEFUL THAT MAY BE LYING AROUND HERE.
IF I MAY ASK, SIR, WHAT ARE WE DOING IN THESE RUINS?

IT'S REALLY AN EASY JOB THAT CAN BE DONE BY ANYONE.
AND WHEN THERE ISN'T A BATTLE, IT'S OUR DUTY TO DO ALL OF THE ODD JOBS.
WHEN THERE IS AN ONGOING BATTLE, WE ARE JUST SACRIFICIAL PAWNS,

PLEASE DON'T GET THE WRONG IDEA!
IT'S NOT LIKE I CHANGED THE SCHEDULE SIMPLY FOR YOUR SAKE, OKAY?
..YES SIR.

HMM
WILL HE OKAY BY YOURSELF?

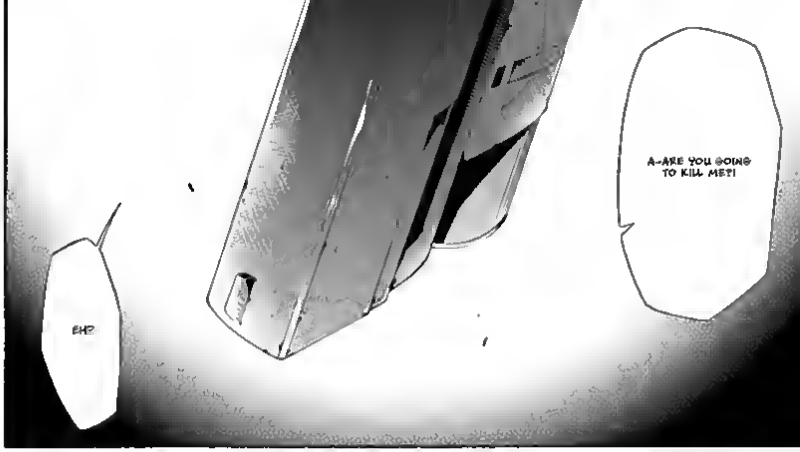
CAPTAIN! WE FOUND SOMETHING HUGE HERE!
PLEASE HELP US MOVE IT!
I'LL BE THERE IN A SEC!

DON'T WORRY ABOUT ME, SIR. YOU SHOULD GO AND HELP THEM
IF YOU SAY SO..

HEY! LET ME JOIN THE FUN!
PAY CAREFUL ATTENTION TO YOUR SURROUNDINGS. MAKE SURE TO CALL US IF ANYTHING HAPPENS
ARE YOU CARRYING A WEAPON?
I AM, SIR

I wonder why we keep on doing these kinds of things...
Despite the fact that we've advanced so much with technology, humans are still taking the life of one another...
Many civilians were involved in the battle.
!?
What was that just now?!
Enemies?
UAA...
MA...

MAMA
MAMA!
WHAT?
A child?!
!?
W-WHO ARE YOU?!
HEY! ARE YOU OKAY?


A-ARE YOU GOING TO KILL ME?!
EH?

HMM
ARE YOU THE ONLY SURVIVOR LEFT IN THIS TOWN?

I NEVER INTENDED TO SHOOT YOU AT ALL!
AH! NO! OF COURSE NOT!

A ROBOT SUDDENLY CAME TO THIS TOWN... AND MY HOUSE WAS DESTROYED BY IT...
WHEN I WENT TO CHECK, MAMA WAS ALREADY...
UAA...

This is reality
I...SEE.
ONEE-CHAN...
ARE YOU... AN ENEMY?
"Enemy"

IT'S... IT'S ALL ONEE-CHAN'S FAULT!
BECAUSE OF YOU, MAMA IS...!
She's right...
YES... THAT'S RIGHT
I SEE!

TCH
YOU'RE WRONG!

we are all the same from her perspective.
That is...
No, she's right...
Even if I wasn't directly involved in it,

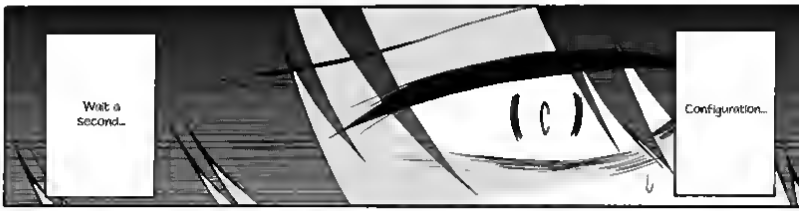
WHY? WHY DID YOU DO THIS TO ME?!
WHY DID YOU KILL MAMA?!
WHY?!
I'VE BEEN A GOOD GIRL EVERY DAY! I FOLLOWED EVERYTHING MAMA TOLD ME TO DO!

PLEASE FORGIVE ME...

PAPA SAID ENEMIES ARE EVIL...
Eh..?
WE MUST..
HE SAID THAT IF WE WANT TO END THIS WAR QUICKLY..
WE MUST KILL
ALL OF OUR ENEMIES!!
I know already

UGH! AAA!
AGH!
UAA-AAAA!
AND IS THAT THE REASON WHY YOU THOUGHT YOU'VE DIED?
NO
That's weird
THAT'S NOT WHY...
.....

The story she just told us
seemed too complex and feels too real
She should just have the basic minimum preset configuration to function normally in the world she was created in.
Isn't she a robot like me?
If that's the case...
No, what if the uncertainty of my memories is simply due to the reconstruction that happened in this world?
Even I don't remember my past as well as she does.



Is it really the configuration ?